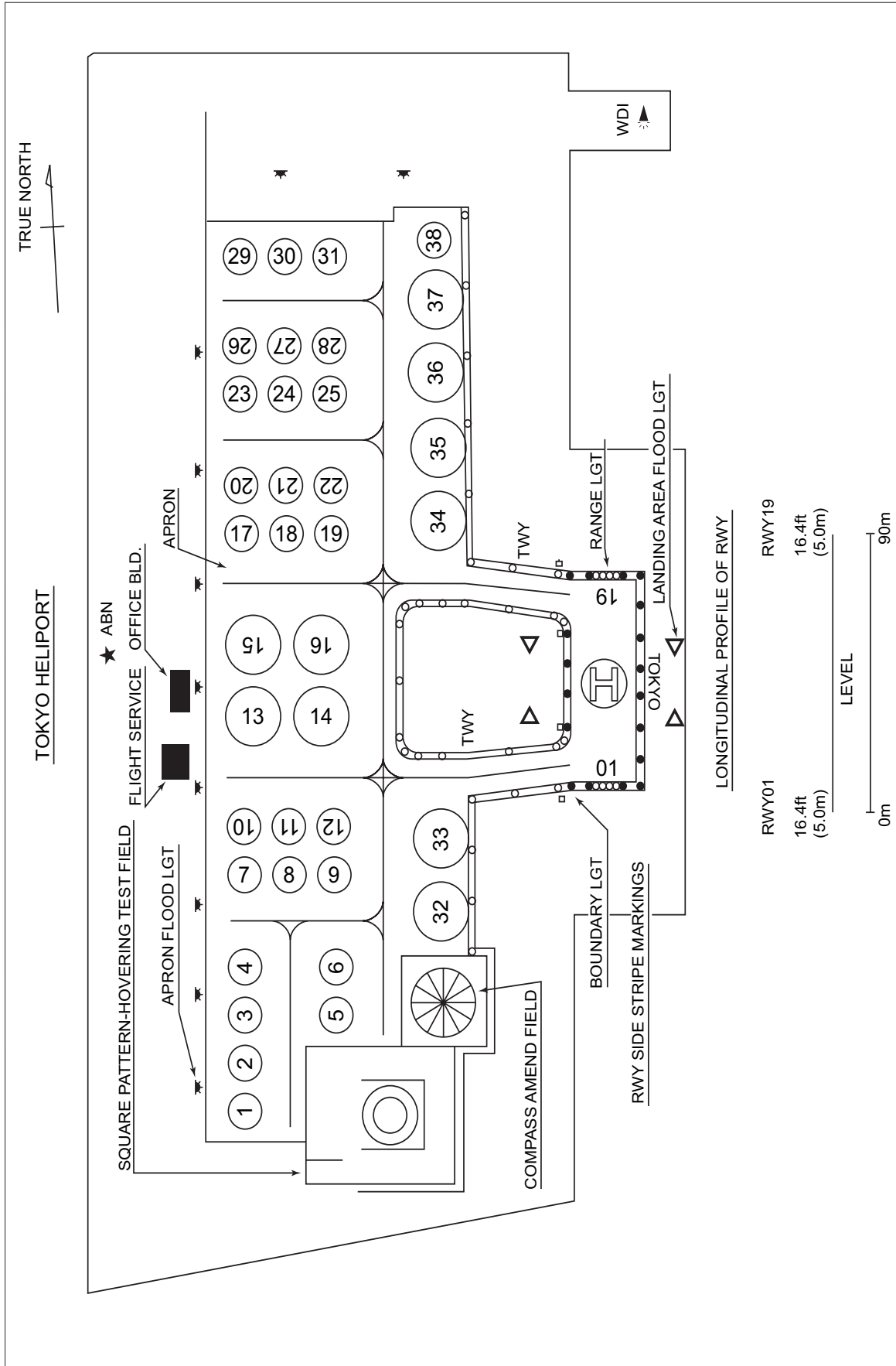


RJTI / TOKYO HELIPORT

AD CHART



RJTI / TOKYO HELIPORT

Visual REP



Call sign	BRG / DIST from ARP	Remarks
日の出 Hinode	288°/4.0NM	駅 Station
箱崎 Hakozaki	325°/3.8NM	インターチェンジ Interchange
亀戸 Kameido	358°/3.8NM	JR駅 Station
小松川 Komatsugawa	019°/4.1NM	橋 Bridge
妙見 Myoken	058°/3.0NM	旧江戸川の中州 Sandbank of the Edo River
葛西臨海 Kasairinkai	073°/1.3NM	JR駅 Station
有明 Ariake	279°/1.6NM	埠頭 Wharf

RJTI / TOKYO HELIPORT

Visual REP

Call sign	BRG/DIST from ARP	Remarks
砂 町Sunamachi	015° /0.9NM	砂町運河河口 Mouth of Canal
1NM NW	342° /1.6NM	砂町から 1 NM 1NM NW of SUNAMACHI
1NM N	006° /1.9NM	砂町から 1 NM 1NM N of SUNAMACHI
1NM E	055° /1.5NM	砂町から 1 NM 1NM E of SUNAMACHI

注：上記の外，東京ヘリポートについては，3NMの円周上（東京管制圏と東京特別管制区を除く）を通過する場合に江東フライトサービスに通報すること。

Note : In addition to the above points, a pilot should contact KOTO FLIGHT SERVICE over the point 3NM radius of ARP (exclude the area of TOKYO Control Zone and TOKYO Positive Control Area) instead of the point of 5NM radius of ARP.

RJTI / TOKYO HELIPORT

LOCAL TRAFFIC REGULATION

東京ヘリポートの使用制限

Local traffic regulations

- 1 東京ヘリポートにおける離着陸及び離着陸のための東京ヘリポート周辺の飛行（以下「東京ヘリポートにおける離着陸等」という。）は、次の条件をいずれも満たさなければ、これを行ってはならない。

The following conditions shall be applied for the helicopter which intends to take off from or to land at Tokyo heliport or to fly around Tokyo heliport(\*1) (hereinafter in this regulations referred to "Traffic"),

- (1) 地上視程が5,000メートル以上

Ground visibility  
At or above 5,000m ;

- (2) 雲高が300メートル以上

Ceiling  
At or above 300m ;

- 2 1の条件を満たさない場合であっても、次の条件をすべて満たす場合においては、東京ヘリポートにおける離着陸等を行うことができる。

Despite 1, Traffic may be allowable to operate when meeting the following conditions ;

- (1) 地上視程が1,500メートル以上

Ground visibility  
At or above 1,500m ;

- (2) 航空機が雲から離れて飛行でき、かつ、操縦者が地表又は水面を引き続き視認することができること

Clear of cloud and continuously in sight of ground or water ;

- (3) 他に東京ヘリポートにおける離着陸等を行っている航空機がないこと

No Traffic.

## RJTI / TOKYO HELIPORT

## LOCAL TRAFFIC REGULATION

3 東京ヘリポート周辺を通過する飛行を行う航空機は、目視位置通報点又はヘリポート標点から半径3NMの円周上（東京管制圏と東京特別管制区を除く）において、江東フライトサービスと交信し、次に掲げる事項を通報するものとする。

The aircraft which fly around Tokyo heliport shall contact KOTO flight service and inform the following information over Visual Reporting Point or over the line of 3NM radius of Tokyo heliport ARP, except for Tokyo control zone or Tokyo positive control area, :

(1) 当該航空機の無線呼出符号

Call sign ;

(2) 当該航空機の位置及びその地点における高度

Present position and altitude ;

(3) その他航空機の運航の安全に影響があると認められる事項

Any other information for flight safety.

※ 「東京ヘリポート周辺」とは、東京ヘリポートの標点から半径3NMの円周以内の空域で、東京管制圏及び東京特別管制区を除く空域をいい、空域内の高さは次のとおりとする。

(\*1) Around Tokyo heliport,

The area of 3NM radius of Tokyo heliport ARP, except for Tokyo control zone or Tokyo positive control area, with vertical limits ;

(1) 東京特別管制区の高さが1,000フィート以上に設定されている部分については、高さ1,000フィート未満

Below 1,000ft where the lower limit of Tokyo positive control area has at or above 1,000ft ;

(2) 前号以外の部分については、高さ700フィート未満

Below 700ft where except for above area.

RJTI / TOKYO HELIPORT

FLT PROCEDURES

1 東京ヘリポートへの着陸について  
Landing at Tokyo heliport

(1) 東京ヘリポートに着陸しようとする航空機は、次に掲げる方法により運航すること。

The helicopter which intends to land at Tokyo heliport shall comply with the following procedures ;

① 目視位置通報点（日の出、箱崎、亀戸、小松川、妙見）又は東京ヘリポート標点から半径3NMの円周上（東京管制圏と東京特別管制区を除く）において江東フライトサービスと交信し、位置の通報を行い、運航に必要な情報を取得し、砂町を目標に進入する。

Contact KOTO flight service over Visual Reporting Point or over the line of 3NM radius of Tokyo heliport ARP, except for Tokyo control zone or Tokyo positive control area, to make a position report and to obtain necessary information for landing, and commence approach to Sunamachi ;

② 砂町から1NMの目視位置通報点で位置の通報を行い、滑走路19へは直線進入で着陸し、滑走路01へは右側場周経路を経て着陸する。

Make a position report over the Visual Reporting Point on 1NM from Sunamachi, and make straight in approach to RWY19 or proceed to right traffic pattern to RWY01 for landing.

(2) (1)の規定にかかわらず、LOCAL TRAFFIC REGULATIONの2に規定される着陸を行う者は、次に掲げる方法により運航すること。

Despite (1), the helicopter which intends to land at Tokyo heliport in accordance with LOCAL TRAFFIC REGULATION item 2 shall comply with the following procedures ;

① 日の出又は小松川で江東フライトサービスと交信し、位置の通報を行い、運航に必要な情報を取得する。

Contact KOTO flight service over Hinode or Komatsugawa to make a position report and to obtain necessary information for landing ;

② 取得した情報に基づき、次のいずれかの飛行経路で東京ヘリポートに進入し、着陸する。

Following route shall be chosen after obtaining landing information from KOTO flight service when commencing approach ;

## RJTI / TOKYO HELIPORT

## FLT PROCEDURES

『ROUTE NO.1』

日の出から東京ヘリポートへ進入する。

『ROUTE NO.3』

小松川から東京ヘリポートへ進入する。

“ROUTE NO.1”(From Hinode to Tokyo heliport)

or

“ROUTE NO.3”(From Komatsugawa to Tokyo heliport).

## 2 東京ヘリポートからの離陸について

Taking off from Tokyo heliport

(1) 東京ヘリポートから離陸しようとする航空機は、次に掲げる方法により運航すること。

The helicopter which intends to take off from Tokyo heliport shall comply with the following procedures ;

① 移動開始前に江東フライトサービスと交信を行い、運航に必要な情報を取得し、離陸する。

- Contact KOTO flight service before commencing taxi/air-taxi to obtain necessary information for taking off ;

② 離陸後の飛行経路は、次のいずれかである。

Following route shall be chosen after taking off ;

『有明を経由する』

『葛西臨海を経由する』

“Via Ariake”

or

“Via Kasairinkai”

③ 目視位置通報点（日の出、箱崎、妙見）又は半径3海里の円周上で位置の通報を行い、任意の周波数に切り換える。

Make a position report over the Visual Reporting Points (Hinode, Hakozaiki, or Myoken) or over the line of 3NM radius of Tokyo heliport ARP, and change to any frequency.

RJTI / TOKYO HELIPORT

FLT PROCEDURES

(2) (1)の規定にかかわらず、LOCAL TRAFFIC REGULATIONの2に規定される離陸を行う者は、次に掲げる方法により運航すること。

Despite (1), the helicopter which intends to take off from Tokyo heliport in accordance with LOCAL TRAFFIC REGULATION item 2 shall comply with the following procedures ;

- ① 移動開始前に江東フライトサービスと交信を行い、運航に必要な情報を取得し、離陸する。

Contact KOTO flight service before commencing taxi/air-taxi to obtain necessary information for taking off ;

- ② 離陸後の飛行経路は、次のいずれかである。

Following route shall be chosen after taking off ;

『ROUTE NO.2』

砂町を経由後、砂町と箱崎を結ぶ線と砂町と亀戸を結ぶ線に挟まれる区域内を飛行する。

『ROUTE NO.4』

葛西臨海まで500フィート以下を維持して飛行し、葛西臨海を経由したのち妙見へ飛行する。

“ROUTE NO.2” – After Sunamachi, within the area of between the line from Sunamachi to Hakozaki and the line from Sunamachi to Kameido,

or

“ROUTE NO.4” – Maintain 500ft or lower until Kasairinkai, then proceed to Myoken ;

- ③ 半径3NMの円周上で位置の通報を行い、任意の周波数に切り換える。

Make a position report over the line of 3NM radius of Tokyo heliport ARP, and change to any frequency.



DEP/ARR CHART

